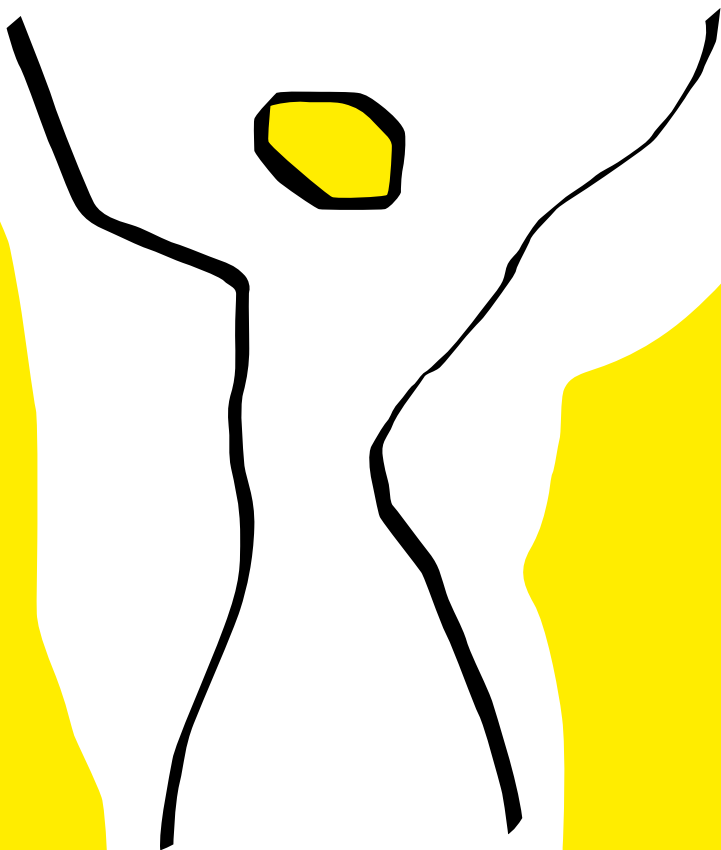


**2019 EGITARAU KULTURALA**  
**PROGRAMACIÓN CULTURAL 2019**

**TRASZENDENZIA OIHARTZUNAK**  
**ECOS DE TRASCENDENCIA**

**II Zikloa • II Ciclo**



db

*“BIZITZARAKO MARGOAK” espazioan*  
*Espacio “PINTURAS PARA LA VIDA”*

**ANTEZANA-ANDETXA**

# FESTIVAL GOSPEL JAIALDIA

MAIATZAK 18a, larunbata  
Sábado, 18 MAYO

**19:00-21:00**

[HIRU KORU KONZERTUAN / TRES COROS EN CONCIERTO]





## **GOSPEL JOYFUL CHOIR**

*Gospel estiloko erreferentziako taldea hirian. 30 korista eta bost musikari profesional, Musikenen, Iruñean edota Bartzelonako Lizeoan jazean espezializatuak. Araban, Errioxan eta Madrilen eman dituzte kontzertuak. Gasteizen, 2017ko Aste Santuko pregoian parte hartu zuten, baita Jazz Uhinak zikloan ere, ongintzako zuzeneko disko bat grabatuta (Errabal Jazz zigiluarekin 2018an). Black Light Gospel Choirekin batera aritu ziren 2017an, eta Bazil Meaderekin batera Gospel Madrilen 2018an. Zuzendaria: Estibaliz Urkiza. Musikariak: Fernando Sánchez (saxo tenorea), Gonzalo Fernández de Larrinoa (tronboia), Iker Amuriza (pianoa), Aitor Rodríguez (baxua) eta Alfonso Aranguren (bateria).*

Coro de referencia del estilo gospel en la ciudad. 30 coralistas, acompañados de una formación de cinco músicos profesionales especializados en Jazz por Conservatorios de Musikene, Pamplona o Liceo de Barcelona. Conciertos en Álava, La Rioja, Madrid. En Vitoria han participado en el pregón de la Semana Santa 2017 y en el ciclo Ondas de Jazz, con la grabación de un disco benéfico en directo (2018, sello Errabal Jazz). Han compartido escenario con los *Black Light Gospel Choir* en 2017 y con *Bazil Meade* en Gospel Madrid en 2018. Directora: *Estibaliz Urkiza*. Músicos: *Fernando Sánchez* (saxo tenor), *Gonzalo Fernández de Larrinoa* (trombón), *Iker Amuriza* (piano), *Aitor Rodríguez* (bajo) y *Alfonso Aranguren* (batería).

# FESTIVAL **GOSPEL** JAIALDIA



## ***GOSPEL BILBAO***

Gospel Bilbao 2012an sortu zen, gospelaren balioak eta “espiritua” sustatzeko asmoz. 30 abeslari baino gehiagok eta 6 musikariko banda batek osatzen dute. Abesti erreibindikatiboak jotzen dituzte, itxaropena eta alaitasuna helarazteko sortuak. Abesbatzak eraldaketa sozialerako eragile izatea du xede. Zuzendariak: *Elena Martín* (2012-2016) eta *Alain Gallego* (2016az geroztik).

Gospel Bilbao, un proyecto con el propósito de promover y acercar al público los valores y “espíritu” del género gospel, nace en 2012. Más de 30 cantantes, acompañados por una banda instrumental que cuenta con 6 músicos. Las canciones tienen un carácter apelativo y reivindicativo, y quieren transmitir esperanza y alegría. El coro como asociación quiere ser agente de transformación social. Directores: *Elena Martín* (2012-2016) y *Alain Gallego* (desde 2016).

# FESTIVAL GOSPEL JAIALDIA



## *ANOINTED VOICES CHOIR*

Nigeriako emakumeek osatutako gospel koru bat. Koruak Ministers of God's Church-ean parate hartzen du. Gasteizen komunitate bat dauka. Beraientzat gospel bizi eta zelebratze-ko modu bat da asteroko bileretan. Beraien gospel egiteko moduak aurkezten du Afrikako sustraien benetakotasuna. Youtuben taldearen ikuskizunak ikus daitezke. Zuzendaria: *Blessing*.

Coro Gospel compuesto fundamentalmente por mujeres de origen nigeriano pertenecientes a la iglesia de los Ministros de Dios que cuenta en Vitoria-Gasteiz con una comunidad. Para ellas el canto gospel es una forma de vida y de celebración en sus reuniones semanales. La autenticidad y espontaneidad de su modo de hacer gospel emana de sus raíces africanas y se expresa con toda la originalidad de una forma musical que les pertenece. Pueden verse descargas de sus actuaciones en youtube. Directora: *Blessing*.

**MAIATZAK 25a, larunbata**  
**Sábado, 25 MAYO**

**19:00**



## ***DARDARA***

“Dardara” izena jartzerakoan hainbat dardar mota izan dugu gogoan. Gitarrarren sokaren dardara eta haizearena flautan; eszenatokira igo baino lehen musikariok sentitzen dugun dardara; musika elkarrekin egitean emozioak sortzen duena eta publikoari transmititzen dioguna. Azkeneko hau da interesatzen zaiguna. Gertatzen denean gure helburua betetzen baita. DARDARA - Juantxo Vegak (moko txirulak) eta Igor Intxaustik (vihuela, gitarra barrokoa) - Donostiako Musika eta Dantza Eskolan egindako elkarlanaren ondorioz sortu zen. Oraingo honetan errenazimentuko musika ingelesa eta euskal aintzinako doinuak eskainikiko dizkizuegu.

“Dardara”, temblor en euskara. El temblor o vibración de las cuerdas de la guitarra y del aire en la flauta; el que sentimos los músicos antes de salir al escenario; el generado por la emoción al hacer música juntos, y que se transmite al público. Este último es el que nos interesa. Porque, cuando sucede, hemos cumplido nuestro objetivo. DARDARA surge de la colaboración, en la Escuela de Música y Danza de San Sebastián, entre Juantxo Vega (flautas de pico) e Igor Intxausti (vihuela, guitarra barroca). Os traemos en esta ocasión un programa de música del renacimiento inglés y antiguas melodías vascas.

**EKAINAK 1a, larunbata**  
**Sábado, 1 JUNIO**

**19:00**



## ***CLAUSTRUM ARMONICUM***

Clastrum Armonicum, hogeita hamar lagunez osatutako abesbatza, Gasteizen sortu zen 2000. Garai eta mota ezberdinetako musikak lantzen ditu, sarritan gai monografikotzat hartuta. Gasteiz eta Araba inguruan ez ezik, Europan zehar ere ibilitako taldea da. Zuzendari lanetan *Xabier Sarasua* diardu.

El coro "Clastrum Armonicum" nace en Vitoria-Gasteiz en el año 2000 y consta de 30 componentes. Sus intereses musicales se han centrado en programas monográficos de temas varios y repertorios de música profana y religiosa de diversas épocas y géneros, habiendo actuado, además de en Vitoria-Gasteiz, en Francia y en diversas ciudades españolas. Director: *Xabier Sarasua*, exdirector del Coro Universitario de Salamanca.

**EKAINAK 8a, larunbata**  
**Sábado, 8 JUNIO**

**19:00**



## **TRASPASOS DANTZA ESTUDIOA + MARY ZURBANO**

*Bidaia.* Oinak basamortuak zeharkatzen. Besoak luzaturik, eskuak, eskuak. Aurpegirik gabeko gorputzak. Inora ailegaten diren oihuak. Soinak biluzik. Arropaz egindako itsasoa. Har ezazu soka hori eta elkarrekin egin dezagun arraun. Irudi hauetan oinarrituta, musika, proiektzioak, sokaz egindako eszenografia eta dantza erabiliz forma emango diogu "Bidaia" Ikuskizunari. Zuzendaria: *Marina Ruiz.* // *Hartu txanda, SARTU!* (Bigarren zatia): paradisua gorputzean neukala sortu nintzen, gero infernuak hartu zion tokia. Sekula ez naiz sirenatxoa izan, ezta itsasoaren emaztegia ere. Miseriak sehaskatik jaurtitako emakumea naiz, inork erreklamatzeko ez maitatzen ez duena, eta munduari ikusezin zaizkion baina niretzat ezabaezinak diren orbainez betetako gorputza daukat. Inorena ez den gorputza, baina denentzat dena. Jada zaharra naiz, ez daukat ez usainik, ez berotasunik ez kolorerik. Nire bihotzaren lubakian ezkututzen dut nire mina. Gidoilaria eta aktorea: *Mary Zurbano.*

*Viaje.* (Primera Parte) Pies que cruzan desiertos. Brazos alargados, manos, manos. Cuerpos sin rostro. Cuerpos desnudos. Gritos que no llegan a ninguna parte. Un mar hecho de ropas. Coge esa cuerda y rememos juntas... Basándonos en estas imágenes y utilizando música, proyecciones, una escenografía hecha con cuerdas y la Danza, le daremos forma al espectáculo "Viaje". Directora: *Marina Ruiz.* // *Coja turno ¡INTRODÚZCASE!* (Segunda Parte): Nací con el paraíso en mi cuerpo, después, el infierno ocupó su lugar. Nunca fui la sirenita, ni la novia del mar. Fui mujer tirada de la cuna por la miseria, a la que nadie reclama, ni ama; con un cuerpo lleno de cicatrices invisibles para el mundo, pero imborrables para mí. Cuerpo de nadie, pero para todos. Ya soy vieja, ya no tengo olor, calor ni color. En la trinchera de mi corazón escondo mi dolor. Guionista y Actriz: *Mary Zurbano.*



**EKAINAK 15a, larunbata**  
**Sábado, 15 JUNIO**

**19:00**



## ***KULMINA*** (antiguo ***CRESCENDO***)

KULMINA abesbatza, Vitoria-Gasteizko KULMINARTE proiektuan errotuta, 2018an agertu zen, bere sortzaile den Inma Arroyo Musika Pedagogoaren jaurduera profesionalaren adierazlerik handiena izanik. Inspiratzen gaituen asmo pedagogikoa gure gazte eta nerabeen nortasun positiboen eraikuntza da. Zuzendaria: *Inma Arroyo*.

Coro KULMINA entroncado en el Proyecto KULMINARTE de Vitoria-Gasteiz surge en 2018 como máximo exponente de la trayectoria profesional de su creadora, la pedagoga musical Inma Arroyo. La construcción de identidades positivas de nuestros adolescentes y jóvenes es la intención pedagógica que nos inspira. Directora: *Inma Arroyo*.

**EKAINAK 22a, larunbata**

**Sábado, 22 JUNIO**

**19:00**



## ***CORO ARABA ABESBATZA***

Vitoria-Gasteizko Araba Abesbatza hogeita hamazazpi aho-  
tsek osatzen dute. Bere sorreratik 1968an Sabin Salaberri-k,  
Antton Lete-k, Manu Sagastume-k, Roberto Ugarte-k, Angel  
Alday-k eta Aitor Saez de Cortazar-ek zuzendu dute abes-  
batza. Bere emanaldiak Euskal Herrialdeko osoan gertatu  
dira eta izaera ezberdineko jaialdietan Espainiako hainbat  
probintzian. Italia, Frantzia, Portugal, BÉlgica, Hunga-  
ria, Argentina joateko gurutzatu ditu mugak ere. Bere era  
askotako musika alderdietan, behin eta berriz izan dituen  
aukeratan Vitoria-Gasteizko Musika Udal Banda, Euskadi-  
ko Orkestra Sinfonikoa, Bilboko Orkestra Sinfonikoa, Do-  
nostiako Ganbera Orkestra, Iruñeko Santa Cecilia Orkestra  
eta Vitoria-Gasteizko Kameratarekin aritu da. Bere helburu  
nagusiena Euskal Musika zabaltzea izan da. Bere emanaldi  
gogoratueneratiko batzuk 1984ko Arezzo-ko Koru Lehiake-  
tako Kontzertua, 1985eko Lisboako Musika-Koralen Aste-  
ko kontzertua edo 2014ko Vitoria-Gasteizko Santa Maria  
Katedralaren berrirekitze meza dira. Joan den urtean bere  
50 urteurrena Nafarroako Orkestrarekin eta Juanjo Mena-  
ren zuzendaritzapean gorenera heldu zen.

El Coro Araba Abesbatza de Vitoria-Gasteiz consta actualmente de treinta y siete voces. Coro de larga tradición y solera, celebra este año su 50 aniversario. Desde su creación (1968) ha sido dirigido por Sabin Salaberri, Antton Lete, Manu Sagastume, Roberto Ugarte, Angel Alday y Aitor Sáez de Cortazar. Actuaciones en todo el territorio de Euskal Herria, así como en diversos festivales españoles, europeos y latinoamericanos (Italia, Francia, Portugal, Bélgica, Hungría y Argentina). Ha actuado con la Banda Municipal de Música de Vitoria-Gasteiz, Orquesta Sinfónica de Euskadi, Orquesta Sinfónica de Bilbao, Orquesta de Cámara de San Sebastián, Orquesta Santa Cecilia de Pamplona y Camera-ta Gasteiz. Su repertorio abarca cientos de obras, con especial predilección por la música vasca, cuya difusión ha sido siempre el principal objetivo del grupo. Ha participado en 7 registros discográficos. Actuaciones especialmente significativas: Certamen de Arezzo (1984), Semana de Música de Lisboa (1985), Misa de reapertura de la Catedral Santa María de Vitoria-Gasteiz, cuyo disco ha sido presentado recientemente, y la serie de conciertos con la Orquesta de Navarra, bajo la dirección de Juanjo Mena, para la celebración del 50 aniversario.

## EGITARAUA / PROGRAMA

MAIATZAREN **18an**, larunbata – Sábado, **18** MAYO

19:00-21:00 **FESTIVAL GOSPEL JAIALDIA:**

- *GOSPEL JOYFUL CHOIR*
- *GOSPEL BILBAO*
- *ANOINTED VOICES CHOIR*

MAIATZAREN **25ean**, larunbata – Sábado, **25** MAYO

19:00 **DARDARA**

EKAINAREN **1ean**, larunbata – Sábado, **1** JUNIO

19:00 **CLAUSTRUM ARMONICUM**

EKAINAREN **8an**, larunbata – Sábado, **8** JUNIO

19:00 **TRASPASOS DANTZA ESTUDIOA + MARY ZURBANO**

EKAINAREN **15ean**, larunbata – Sábado, **15** JUNIO

19:00 **KULMINA (antiguo CRESCENDO)**

EKAINAREN **22an**, larunbata – Sábado, **22** JUNIO

19:00 **CORO ARABA ABESBATZA**

LEKUA / LUGAR:

Bizitzarako Margoak espazioa / Espacio Pinturas para la Vida  
Andetxako Eliza / Iglesia de Antezana (de Foronda)

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA:



LAGUNTZAILEA / COLABORA:

**Vital**

FUNDACIÓN · FUNDAZIOA



Arabako Foru Aldundia  
Diputación Foral de Álava